



中国平安期貨(香港)

PINGAN OF CHINA FUTURES (HONG KONG)

Futures / Options Account Opening Form

期貨/期權開戶申請表

(Individual / Joint Account)

(個人/聯名帳戶)

FOR OFFICE USE ONLY

A/C No:

Client (A/C) Name:

A/C Opening:

Date:

Futures / Options Account Opening Form - Individual/Joint Account

期貨/期權開戶申請表 - 個人 / 聯名帳戶

| | | | |
|--|--|---|--|
| 1. Type of Account (Please "√" as appropriate) 帳戶類別 (如適用請加"√") | | | |
| <input type="checkbox"/> Futures / Options Account 期貨/期權帳戶 | | | |
| Please open the above account for me/us, I/we hereby confirm that I/we have read and understood the contents of the relevant Agreement(s) and the Risk Disclosure Statements and that I/we accept to be bound by the same. 請替我/我們開立以上的帳戶，我/我們確實已審閱及明白有關協議書和風險披露聲明的內容，并同意接受協議書所約束。 | | | |
| 2. Personal Information 個人資料 | | | |
| Individual/Primary Client 個人 / 聯名帳戶主要持有人 | | Joint/Secondary Client 聯名帳戶第二持有人 | |
| Name of Account Holder (English) Mr./Mrs./Miss 帳戶持有人英文姓名 (中文拼音) 先生 / 太太 / 小姐: | | Name of Account Holder (English) Mr./Mrs./Miss 帳戶持有人英文姓名 (中文拼音) 先生 / 太太 / 小姐: | |
| Chinese Name 中文姓名 | Date of Birth 出生日期 | Chinese Name 中文姓名 | Date of Birth 出生日期 |
| HKID No. (or Passport No. and country of issue) 香港身份證明文件號碼 (或護照號碼及簽發國家) | | HKID No. (or Passport No. and country of issue) 香港身份證明文件號碼 (或護照號碼及簽發國家) | |
| Nationality 國籍 | | Nationality 國籍 | |
| Relationship with Secondary Client (where applicable) 與第二持有人的關係 (如適用) | | | |
| Education Level 教育水準: <input type="checkbox"/> Professor / Doctor 教授 / 博士 <input type="checkbox"/> Post-graduate 研究生學位 <input type="checkbox"/> Under-graduate 大學 <input type="checkbox"/> College 大專 <input type="checkbox"/> Secondary 中學 | Marital Status 婚姻狀況: <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Divorced 離婚 <input type="checkbox"/> Widow 喪偶 | Education Level 教育水準: <input type="checkbox"/> Professor / Doctor 教授 / 博士 <input type="checkbox"/> Post-graduate 研究生學位 <input type="checkbox"/> Under-graduate 大學 <input type="checkbox"/> College 大專 <input type="checkbox"/> Secondary 中學 | Marital Status 婚姻狀況: <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Divorced 離婚 <input type="checkbox"/> Widow 喪偶 |
| Residential Address 住宅地址 | | Residential Address 住宅地址 | |
| Correspondence Address (if different) 通訊地址 (如同上則不需填寫) | | Correspondence Address (if different) 通訊地址 (如同上則不需填寫) | |
| Residential Phone 住宅電話 | Business Phone 公司電話 | Residential Phone 住宅電話 | Business Phone 公司電話 |
| Mobile Phone 手提電話 | Fax No. 傳真號碼 | Mobile Phone 手提電話 | Fax No. 傳真號碼 |
| Email Address 電郵地址 | | Email Address 電郵地址 | |
| Would you like to apply for the Internet Trading Service? 閣下需要申請互聯網交易服務嗎? <input type="checkbox"/> Yes 需要 <input type="checkbox"/> No 不需要 | | | |
| Communication Method 通訊方式 <input type="checkbox"/> Sent to Email Address 寄至電郵地址 <input type="checkbox"/> Post to Residential Address 郵寄至住宅地址 <input type="checkbox"/> Post to Business Address 郵寄至公司地址 <input type="checkbox"/> Others (specify)其他 (請注明) | | Communication Method 通訊方式 <input type="checkbox"/> Sent to Email Address 寄至電郵地址 <input type="checkbox"/> Post to Residential Address 郵寄至住宅地址 <input type="checkbox"/> Post to Business Address 郵寄至公司地址 <input type="checkbox"/> Others(specify)其他 (請注明) | |

| | | | |
|---|------------------------------|--|------------------------------|
| <p>Are you currently a client of Ping An of China Futures (Hong Kong) Company Limited? 閣下是中國平安期貨(香港)有限公司的現有客戶嗎?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes 是</p> <p>Please state the account number 請填上客號碼 _____</p> <p><input type="checkbox"/> No 否</p> | | <p>Are you currently a client of Ping An of China Futures (Hong Kong) Company Limited? 閣下是中國平安期貨(香港)有限公司的現有客戶嗎?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes 是</p> <p>Please state the account number 請填上客戶號 _____</p> <p><input type="checkbox"/> No 否</p> | |
| <p>3. Employment Details 工作詳情</p> | | | |
| <p>Name of Employer (or if self employed, name of business) 僱主名稱 (若自雇, 請填寫業務名稱)</p> | | <p>Name of Employer (or if self employed, name of business) 僱主名稱 (若自雇, 請填寫業務名稱)</p> | |
| <p>Position 職位</p> | <p>Years of Service 服務年期</p> | <p>Position 職位</p> | <p>Years of Service 服務年期</p> |
| <p>Business Address 公司地址</p> | | <p>Business Address 公司地址</p> | |
| <p>4. Disclosure of Identity 相關身份披露</p> | | | |
| <p>Individual/Primary Client 個人 / 聯名帳戶主要持有人</p> <p>Are you a director, an employee or a representative of an intermediary licensed/registered under the Securities and Futures Ordinance? 閣下是否為《證券及期貨條例》之下持牌 / 註冊的中介人的董事、雇員或代表?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes*, please specify the name of the intermediary _____</p> <p><input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是*, 請列出中介人名稱 _____</p> <p>* Please attach a consent letter from the intermediary in respect of account opening with us 請附上該中介人發出之關於在本公司開戶之同意書</p> | | | |
| <p>Joint/Secondary Client 聯名帳戶第二持有人</p> <p>Are you a director, an employee or a representative of an intermediary licensed/registered under the Securities and Futures Ordinance? 閣下是否為《證券及期貨條例》之下持牌 / 註冊的中介人的董事、雇員或代表?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes*, please specify the name the intermediary _____</p> <p><input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是*, 請列出中介人名稱 _____</p> <p>* Please attach a consent letter from the intermediary in respect of account opening with us 請附上該中介人發出之關於在本公司開戶之同意書</p> | | | |
| <p>Are you a relative of any director, employee or representative of Ping An of China Futures (Hong Kong) Company Limited? 閣下是否與中國平安期貨(香港)有限公司之任何董事、職員或代表有親屬關係?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, the name of the director, employee or representative and relationship with him/her</p> <p><input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是, 請列出該董事、職員或代表之姓名及閣下與此人之關係</p> | | | |
| <p>5. Ultimate Beneficial Owner(s) of the Account(s) 帳戶的最終實益擁有人</p> | | | |
| <p>Are you the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) who stand(s) to gain the commercial or economic benefit of the transaction and/or bear(s) its commercial or economic risk? 閣下是否將會從交易取得商業或經濟利益及 / 或承擔其商業或經濟風險之帳戶最終實益擁有人?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes 是</p> <p><input type="checkbox"/> No, the full name of the beneficial owner(s) is 否, 最終實益擁有人全名 _____</p> <p>HKID/Passport No. and country of issue 香港身份證 / 護照號碼及簽發國家 _____</p> <p>Address 地址 _____</p> <p>Occupation 職業 _____</p> <p>Your relationship with the beneficial owner(s) 閣下與實益擁有人之關係 _____</p> | | | |

6. Designated Contact Person 指定聯絡人

Designated Contact Person (if necessary in Client's absence)
 指定聯絡人(如有需要, 在客戶不在時)

Name:
 姓名:

Contact No.:
 聯絡電話:

7. Financial Background 財務狀況**Annual income 年費**

<HK \$200,000 HK\$200,001-HK\$500,000 HK\$500,001-HK\$1,000,000 HK\$1,000,001-HK\$5,000,000 >HK\$5,000,000

Property 物業

1. Owned 自置 Rented 租賃 Others (Please specify) 其它 (請闡明) _____

Location 地區 _____ Value 價值 _____ Size 面積 _____

Mortgage Outstanding 剩餘按揭 _____ Repayments 每月供款 _____

2. Owned 自置 Rented 租賃 Others (Please specify) 其它 (請闡明) _____

Location 地區 _____ Value 價值 _____ Size 面積 _____

Mortgage Outstanding 剩餘按揭 _____ Repayments 每月供款 _____

Total Net Worth (Excluding property under mortgage & vehicles) 總淨值(不包括已抵押的物業及車輛)

<HK\$500,000 HK \$500,001-HK\$1,000,000 HK\$1,000,001-HK\$5,000,000 >HK\$5,000,000

Liquid Net Asset Value 流動資產淨值

<HK\$500,000 HK \$500,001-HK\$1,000,000 HK\$1,000,001-HK\$5,000,000 >HK\$5,000,000

8. Investment Profile 投資取向

Investment Objective 投資目標

- Capital Preservation (Low Risk / Low Return) 保本 (低風險 / 低回報) Controlled Growth (Moderate Risk / Moderate Return) 受控增長 (中等風險 / 中等回報) Combination of Moderate to High Risk 中等至高風險混合
- Speculative/Short Term (High Risk / High Return) 投機 / 短線 (高風險 / 高回報) Hedging 對沖交易
- Others (Please specify) 其他 (請闡明) _____

Investment Experience 投資經驗

- Certificate of Deposit/ Bonds 存款證 / 債券 No 沒有
 Yes 有 ___ years 年 approx. value per trade 每筆交易價值約 HK\$(港幣) _____
- Forex/ Foreign Currency 外匯 / 外幣 No 沒有
 Yes 有 ___ years 年 approx. value per trade 每筆交易價值約 HK\$(港幣) _____
- Securities Trading 證券交易 No 沒有
 Yes 有 ___ years 年 approx. value per trade 每筆交易價值約 HK\$(港幣) _____
- Futures Trading 期貨交易 No 沒有
 Yes 有 ___ years 年 approx. value per trade 每筆交易價值約 HK\$(港幣) _____
- Options Trading 期權交易 No 沒有
 Yes 有 ___ years 年 approx. value per trade 每筆交易價值約 HK\$(港幣) _____
- Commodities Trading 商品交易 No 沒有
 Yes 有 ___ years 年 approx. value per trade 每筆交易價值約 HK\$(港幣) _____
- Real Estate/Property Investment 房地產 / 物業投資 No 沒有
 Yes 有 ___ years 年 approx. value per trade 每筆交易價值約 HK\$(港幣) _____
- Number of investment transactions in the past year 過去一年中投資交易的筆數
 0-50 51-100 101-500 more than 500 多於 500

Knowledge of Derivatives 衍生工具的知識

Have you undergone training or attended courses on derivative products?

閣下在衍生工具產品方面有否接受過培訓或參加過課程？

- No 否
 Yes 有

Please provide details of training received and courses attended 請提供所接受培訓及所參加課程的詳情: _____

Do you have any current or previous work experience related to derivative products?

閣下目前或過去是否有過衍生工具產品方面的任何工作經驗？

- No 無
 Yes 有

Please provide details of your work experience 請提供閣下工作經驗的詳情: _____

If you have indicated above that you have investment experience in derivative products, have you executed 5 or more transactions in any derivative product (whether traded on an exchange or not) within the past 3 years?

如果閣下在上文中指出閣下有衍生工具產品方面的投資經驗，請問閣下在過去三年間在任何衍生工具產品中是否進行過 5 筆或多於 5 筆的交易（不論是否在交易所中交易）？

- No 否 Yes 是

Restriction on Investment Instruments 投資工具限制

Please tick "√" the appropriate box(es) below if you **DO NOT** want to invest in any of the investment instruments below.

如閣下**不**欲投資在下列任何投資工具上，請在適當方格內加上"√"號

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Stocks (Main Board) 主板股票 | <input type="checkbox"/> Stocks (GEM) 創業板股票 | <input type="checkbox"/> Foreign Stocks 外國股票 |
| <input type="checkbox"/> Options 期權 | <input type="checkbox"/> Futures 期貨 | <input type="checkbox"/> Warrants 認股證 |
| <input type="checkbox"/> Mutual Funds/ Unit Trusts 互惠基金/單位信託基金 | <input type="checkbox"/> Fixed Income 定息投資工具 | <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ |

Other Investment Restriction 其它投資限制

- No 沒有 Yes (if Yes, please specify) 有 (如有，請闡明) _____

Risk Tolerance for Loss of Capital 資本損失風險承受度

- Risk Averse** – Not willing to accept any capital loss. Seeking an income yield on deposits and other capital protected investments.
不願意承受風險型 – 不願意接受任何資本損失。在存款及其它保本投資上尋求收益。
- Conservative** – Low risk tolerance but willing to accept slight price fluctuations in order to obtain returns better than that expected from a capital preservation strategy only.
保守型 – 風險承受度低，但願意接受輕微的價格波幅，以取得比較僅從保本政策中取得的預期回報為佳的回報。
- Balance** – Modest risk tolerance and willing to accept some investment risk for potentially higher returns. Seeking to achieve a balance between capital growth, income and capital protection. Price volatility acceptable in order to obtain a steady return with moderate capital growth.
均衡增長型 – 風險承受度中等，並願意為取得較高回報而接受一些投資風險。在資本增值、收入及保本之間尋求達至平衡。可以接受價格波幅，在中等資本增值下取得穩健回報。
- Aggressive** – Seeking high growth for wealth accumulation and willing to accept substantial price volatility for investments.
進取型 – 為財富增值尋求高增長，並願意接受投資的大幅價格波幅。

9. Bank Account Details 銀行帳戶詳情

Name of Bank and Branch:

銀行及分行名稱 _____

Account Name:

帳戶名稱 _____

Account No:

帳戶號碼: _____

10. Supporting Documents 證明文件

I/We enclose certified true copies of each of the following documents in support of this application:

本人/我們現隨附下列每份文件經核證的真實副本，以支持開戶申請：

- 1) HKID/Passport for Primary Client, and where applicable, the Secondary Client.
聯名帳戶主要持有人，及（如適用）聯名帳戶第二持有人的香港身份證/護照。
- 2) Proof of Address (es).
地址證明。
- 3) Information of financial status.
財務狀況資料。
- 4) Where applicable, HKID/Passport for the Ultimate Beneficial Owner(s) of the Account(s).
如適用，帳戶的最終實益擁有人的香港身份證/護照。

11. Standing Authority 常設授權

1. I/We hereby authorise Ping An of China Futures (Hong Kong) Company Limited ("PACFHK") and each associated entity (as defined in Part 1 of Schedule 1 to the Securities and Futures Ordinance) of PACFHK for a period commencing from the date of me/us signing this Account Opening Form up to and including the last day of the eleventh (11th) month next after the date hereof to deposit my/our securities collateral with a clearing house recognised under the Securities and Futures Ordinance or another intermediary licensed or registered for dealing in futures contracts as collateral for the discharge and satisfaction of PACFHK's settlement obligations and liabilities without further notice to or consent from me/us. 本人/我們特此授權中國平安期貨(香港)有限公司（「中國平安期貨香港」）及其每一有聯繫實體(按《證券及期貨條例》附表 1 第 1 部之有關定義)可於本人/我們簽署本開戶申請表當天開始直至隨後十一個月的最後一天（含該日）的期間內，將本人/我們的證券抵押品存放於《證券及期貨條例》項下獲認可的一家結算所或另一獲發牌或獲註冊進行期貨合約交易的中介人，作為解除中國平安期貨香港在交收上的義務和清償中國平安期貨香港在交收上的法律責任的抵押品，毋須進一步通知本人/我們或者經本人/我們進一步的同意。
2. This standing authority does not cover any consideration, which must be set in a separate agreement between me/us and PACFHK. 本常設授權並不涵蓋任何代價。任何代價均須由本人/我們與中國平安期貨香港另行簽約訂明。
3. I/We understand that a third party may have rights to my/our securities collateral, which PACFHK must satisfy before my/our securities collateral can be returned to me/us. 本人/我們明白，本人/我們的證券抵押品可能受制於第三者之權利，中國平安期貨香港必須於抵償該等權利後，方可將本人/我們的證券抵押品交還本人/我們。
4. I/We hereby acknowledge, agree and authorise PACFHK that the company may do any of the things set out below without giving me/us notice. (i) combine or consolidate any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by you or any of your subsidiaries from time to time ("The Group") and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of the Group, whether such obligations and liabilities are actual, contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and (ii) set-off or transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by any member of the Group (iii) transfer our Monies held or received by the Group in Hong Kong to an account outside Hong Kong. 本人/我們確認、同意、並特此授權中國平安期貨香港可不通知本人/我們而從事任何下述事項。(i) 組合或合併本公司或本公司的任何附屬公司、下稱「貴集團」，所維持的任何或全部獨立帳戶，此等組合或合併活動可以個別地或與其他帳戶聯合進行，爾等可將該等獨立帳戶內任何數額之款項作出轉移，以解除本人/我們對貴公司的義務或法律責任，不論此等義務和法律責任是確實或或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或分別的；及(ii) 貴集團於任何時候維持的任何獨立帳戶之間來回調動任何數額之款項；(iii) 可將貴公司在香港為本人/我們持有或收到的款項轉入香港以外的帳戶。
5. This standing authority is valid for a period of up to 12 months from the date of me/us signing this Account Opening Form and may be renewed for subsequent periods of not exceeding 12 months if I/we am/are given a written notice from PACFHK at least 14 days prior to the expiry of such authority and I/we do not object to the renewal of such authority before its expiry. This standing authority may be revoked at any time on giving 30 days prior written notice to PACFHK. 本常設授權在本人/我們簽署本開戶申請表日期起計最多十二個月內有效，如果中國平安期貨香港於該授權有效期屆滿前不少於十四日向本人/我們發出書面通知，而本人/我們於該授權有效期屆滿前未提出反對續期，則本授權可予以續期，每次續期不超過十二個月。本人/我們有權隨時經提前三十天書面通知中國平安期貨香港而撤銷此常設授權。
6. I/We understand that I/we am/are not required by any law to sign this authority but it may be required by PACFHK, for example, to facilitate margin arrangements under the Agreement or to allow my/our securities collateral to be deposited as collateral with third parties. I/We also understand that if I/we sign this authority and my/our securities collateral are deposited with third parties, PACFHK shall remain responsible to me/us for securities collateral deposited under my/our authority, a default by PACFHK could result in the loss of my/our securities collateral. 本人/我們明白並無任何法例規定本人/我們必須簽署此授權書；然而，中國平安期貨香港可能需要此授權書，例如，以方便作出協議書項下的保證金安排或獲許將本人/我們的證券抵押品作為抵押品存放於協力廠商。本人/我們還明白，如果本人/我們簽署此授權書且本人/我們的證券抵押品存放於協力廠商，中國平安期貨香港須就根據本人/我們的授權而存放的證券抵押品對本人/我們負責，但中國平安期貨香港的失責行為可能導致本人/我們損失本人/我們的證券抵押品。

12. Declarations & Acknowledgements 聲明及確認

I/We declare, acknowledge, confirm and agree that:

本人 / 我們聲明、承認、確認並同意：

1. The information and representations contained in this Account Opening Form are true, complete and correct, and that Ping An of China Futures (Hong Kong) Company Limited ("**PACFHK**") is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless and until PACFHK receives notice in writing from me/us of any change. PACFHK is authorised at any time to contact anyone, including banks, or any credit agency, for purposes of verifying the information provided on this Account Opening Form.

本開戶申請表所載的資料和陳述乃真實、完整及正確，除非中國平安期貨(香港)有限公司(「中國平安期貨香港」)接獲本人/我們發出關於任何變更的書面通知，否則中國平安期貨香港有權就一切目的全面信賴該等資料及陳述。中國平安期貨香港獲授權隨時聯絡任何人士，包括銀行或任何信用調查機構，以查核此開戶申請表所提供之資料。

2. I/We hereby declare that unless specifically stated otherwise, I am/we are the person(s) who is/are ultimately responsible for originating the Instructions and unless specifically stated otherwise, I am/we are the person(s) who stand(s) to gain the commercial / economic benefit of the transaction and/or bear(s) the commercial / economic risk.

本人 / 我們特此聲明，除非另有明確述明，否則本人 / 我們是最終負責發出指示的人，而且除非另有述明，否則本人 / 我們是從交易取得商業 / 經濟利益及 / 或承擔其商業 / 經濟風險的人。

3. The Account(s) and the provision of services by PACFHK are subject to this Account Opening Form and the terms and conditions of the Client Agreement as amended, restated and supplemented by PACFHK from time to time (which together are referred to as the "**Agreement**"). I/We confirm that I/we have read and understood the Agreement and agree to be bound by, the terms and conditions as set out in the Agreement. Unless otherwise defined herein or the context so requires, the capitalised terms and expressions used herein shall have the same meaning as in the Client Agreement.

帳戶以及中國平安期貨香港提供的服務，均須受本開戶申請表并受中國平安期貨香港不時修訂、重述和補充的客戶協定的條款及細則(合稱「**協議書**」)所約束。本人 / 我們確認本人 / 我們已閱讀和明白協議書，并同意受協議書所列的條款及條件所約束。除非本開戶申請表中另有定義或上下文另有規定，否則本開戶申請表所使用的定義詞語和表述應具有客戶協定中規定的相同意義。

4. Unless otherwise permitted in the Agreement, I/We will not create any charge, pledge or encumbrance over the whole or any part of the Account(s) during the term of the Agreement.

除非協議書中另行允許，否則，本人 / 我們在協議書的期限內不會對帳戶的整體或任何部分設置任何押記、質押或產權負擔。

5. PACFHK shall be authorised (but not obliged) to accept and act in accordance with any Instructions given by me/us or the Authorised Person(s) either in person, in writing, by telephone, fax, the internet or any other form of telecommunications or electronic mode of communication made from time to time in accordance with Section [IV] of the Client Agreement. In the event that I/we wish to withdraw the authorisation under this paragraph, I/we shall notify PACFHK in writing and until receipt of such notice of change in writing, PACFHK may rely on any fax, telephone, oral and electronic Instructions given.

中國平安期貨香港獲授權(但無義務)接受本人/我們或獲授權人不論是親身、以書面、電話、傳真、互聯網或任何其它電信方式或電子通訊方式按照客戶協定第[IV]條的規定不時作出的指示并根據該等指示行事。倘若本人 / 我們希望撤回根據本段作出的授權，本人 / 我們應以書面方式通知中國平安期貨香港，在收到該項書面變更通知之前，中國平安期貨香港可依賴任何以傳真、電話、口頭或電子方式作出的指示。

6. In consideration of PACFHK agreeing to accept Instructions from me/us by telephone, fax transmission or other electronic means, I/We agree to indemnify PACFHK and its directors, officers, employees and agents against any loss or liability that any of them may incur or suffer as a result of any of them acting or failing to act upon any Instruction given under the Agreement, save where due to the negligence or default of PACFHK.

鑒於中國平安期貨香港同意通過電話、傳真或其它電子方式接受本人 / 我們的指示，作為對價，對於中國平安期貨香港及其董事、高級職員、雇員及代理人按照協議書項下的任何指示行事或沒有行事而招致或遭受的任何損失或責任，本人 / 我們同意彌補償他們，但由於中國平安期貨香港的疏忽或違約而導致的損失或責任則除外。

7. I/We have received a copy of the Client Agreement and the Risk Disclosure Statements in the language of my/our choice (English or Chinese), and I/we confirm that I/we have read and fully understood the Client Agreement and the Risk Disclosure Statements and have been invited to ask questions and take independent advice if I/we wish.

本人 / 我們已收到一份按本人 / 我們選擇的語言(英文或中文)的客戶協定及風險披露聲明，且本人 / 我們確認已閱讀及完全明白客戶協定以及風險披露聲明，并獲邀請提出問題及諮詢獨立意見(如本人 / 我們有此意願)；

8. I/We have carefully considered the Risk Disclosure Statements and recognise that trading in investment products involves a high degree of risk. I/We have considered my/our financial position and investment objective, I/we confirm that I/we am/are financially able to assume such risks and to sustain any losses resulting from such trading and voluntarily confirm that trading in Futures/Options is a suitable trading vehicle for me/us.

本人 / 我們已仔細考慮風險披露聲明，而且瞭解進行投資產品買賣所涉及之高風險。本人 / 我們已考慮到本人 / 我們的財務狀況和投資目標，并確認本人 / 我們之財政能承擔該交易帶來之風險和承受其帶來之任何損失，亦自願確認期貨/期權買賣是一項對本人 / 我們合適的買賣方式。

9. I/We have read and understood the Notice to Clients Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "**Notice**") in Section [XXXII] of the Client Agreement. I/We agree that the personal data in relation to any individual(s) provided to PACFHK may be used, disclosed and/or transferred by PACFHK for such purposes and to such persons in accordance with the Notice (as amended from time to time).

本人 / 我們已閱讀和明白客戶協定第[XXXII]條致客戶的與《個人資料(私隱)條例》有關的注意事項(「**注意事項**」)。本人 / 我們同意，提供給中國平安期貨香港的與任何個人有關的個人資料可能被中國平安期貨香港就注意事項(按其不時經修訂的版本)所述的目的是使用，或披露及 / 或轉移給注意事項所述的人。

10. I/We have signed the Agreement on the date shown below.
本人 / 我們已在下述日期簽署協議書。
11. Where the Account is a joint account, I/we declare and confirm that each Client signing this Account Opening Form (each a "joint owner") may give Instructions, in respect of the Account and to deal with PACFHK as if each Client alone was the sole owner of the Account without notice to the other joint owner(s).
倘若帳戶為聯名帳戶，本人 / 我們聲明和確認每名簽署這份開戶申請表的客戶（各稱為「**聯名擁有人**」）可就帳戶作出指示并與中國平安期貨香港進行交易，無須通知其它聯名擁有人，猶如彼為帳戶的唯一擁有人。
12. I/We acknowledge and confirm that I/we must (i) observe any possible tax consequences arising from my/our entering into the Agreement and any transactions entered pursuant thereto; and (ii) comply with all applicable laws and regulations in force from time to time including any legal requirements and foreign exchange restrictions or exchange control requirements which are relevant to the purchase, holding or disposal of Securities or assets underlying the contract under the laws of the jurisdiction in which I/we reside, am/are domiciled or am/are a citizen.
本人 / 我們知悉及確認本人 / 我們必須 (i) 遵守因本人 / 我們簽訂協定書及根據該協議書進行的任何交易而可能產生的任何稅務後果；及 (ii) 遵從不時有效的所有適用法律和規例，包括根據本人 / 我們居住的或居籍所在的或身為其公民的司法管轄區的法律之下與購買、持有及沽售證券或有關合約的資產相關的任何法律規定及外匯限制或管制規定。
13. I/We acknowledge that PACFHK does not provide investment, tax or legal advice or recommendations.
本人/我們確認中國平安期貨香港并不提供投資、稅務或法律意見或建議。
14. I/We hereby confirm that the above information provided in relation to "Knowledge of Derivatives" is true and complete. I/We also understand that PACFHK will rely on the above information provided to assess whether I/We have acquired knowledge of derivative products in order to comply with relevant requirements of the Code of Conduct for Persons Licensed by or Registered with the Securities and Futures Commission.
本人/我們確認上述有關“衍生產品的認識”之資料完全真實及完整，並明白中國平安期貨香港將根據上述資料介定本人/我們是否擁有對衍生產品之認識，以符合證券及期貨事務監察委員會持牌人或註冊人操守準則之有關要求

This Account Opening Form is prepared in both English and Chinese versions. In the event of discrepancy between the English and Chinese versions, the English version shall prevail. 本開戶申請表編成中、英文版本，中、英文兩種版本之間如有歧義，應以英文版為準。

Client Signature 客戶簽署

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

簽署、蓋章及交付

By: _____

Signature of Primary Account Holder 帳戶主要持有人簽署

Name in Block Letter:

姓名正楷:

Date: _____

By: _____

Signature of Secondary Account Holder 帳戶第二持有人簽署

Name in Block Letter:

姓名正楷:

Date: _____

Witness Signature 見證人簽署確認

In the presence of:
見證人：

By: _____
Signature of Witness 見證人簽署

Name: _____ Occupation: _____
姓名: _____ 職業: _____

Date: _____ Address: _____
日期: _____ 地址: _____

Declaration by Staff (For Internal Use Only) 員工聲明 (僅供內部使用)

I, _____ (in BLOCK LETTERS), a staff member of PACFHK, declare that I have provided the Risk Disclosure Statements (in Section 1 of the Client Agreement) in a language of English / Chinese at the client(s)'s choice, invited the above mentioned client(s) to read the Risk Disclosure Statements, to ask questions and to take independent advice if the client(s) so wishes.

我, _____ (正楷字體), 中國平安期貨香港的一名員工, 聲明我已以客戶選擇的 英文 / 中文版本提供 (客戶協定第 1 條) 的風險披露聲明, 并已邀請該名客戶閱讀風險披露聲明, 如客戶希望的話, 可提出問題和諮詢獨立意見。

Signature of Licensed Representative CE No. Date & Time
持牌代表簽字 中央編號 日期及時間

Approval of Account Opening 開戶審批

| Inputted By: | Checked by: | Approved by: |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| Name: | Name: | Name: |
| Division: | Division: | Division: |
| Date: | Date: | Date: |